

MODIFICACION DE
LOS ARTICULOS DE
LAS ORDENANZAS
MUNICIPALES QUE REGULAN
LA IMPOSICION DE MULTAS

ADAPTACION AL R.D.L.
11/79 DE 20 DE JULIO



Ajuntament de Barcelona

r. 101





AR DUE CACHON DE
LOS ANGELES
LAS OTTOMANAS
MI SCHALLNORTH REGILLAN
LA DUE CACHON DE LOS
LOS ANGELES
LOS ANGELES

April 10, 1910

MODIFICACION DE
LOS ARTICULOS DE
LAS ORDENANZAS
MUNICIPALES QUE REGULAN
LA IMPOSICION DE MULTAS

ADAPTACION AL R.D. L.
11/79 DE 20 DE JULIO



Ajuntament de Barcelona

Aprobada por el Consejo Pleno en 14 de marzo de 1980.

Vigente a partir del 3 de mayo de 1980 (B.O.P. 2-5-80).

Edición:

Ajuntament de Barcelona. Publicacions

Impresión:

Impremta Municipal - Exp. 1.620

I.S.B.N. 500 - 9.852 - 1

D.L.B. 18.139 - 1984

**MODIFICACION DE LOS ARTICULOS
DE LAS ORDENANZAS MUNICIPALES
QUE REGULAN LA IMPOSICION DE MULTAS,
PARA ADAPTARLOS A LO DISPUESTO
EN EL R. D. L. 11/79, DE 20 DE JULIO**

MODIFICACION DE LOS ARTICULOS
DE LAS ORDENANZAS MUNICIPALES
QUE REGULAN LA IMPOSICION DE AGUAS,
PARA ADAPTARLOS A LO DISPUESTO
EN LA LEY DE 11/79 DE 20 DE JULIO

ORDENANZAS GENERALES

Artículo 225:

La Inspección Municipal de Abastos y la de Veterinaria tendrán a su cargo la vigilancia e inspección de las carnicerías situadas fuera del mercado, y vendrán obligadas a denunciar las infracciones que se cometan para la corrección que proceda, según el artículo 278 de estas Ordenanzas.

Artículo 278:

Las actas serán levantadas por los inspectores en presencia de los propietarios del establecimiento, o dueños de la mercancía, o sus representantes, firmándolas con los mismos. Si se negasen a firmar, solicitarán la presencia de dos testigos. De estas actas se entregará copia al dueño del establecimiento.

Con el acta se iniciará el expediente, y contra la sanción que se imponga por la Autoridad municipal cabrán los recursos que establezcan las leyes.

Las infracciones serán sancionadas con multa de 1.000 a 5.000 pesetas si fuesen de carácter leve y de 5.001 a 25.000 las de carácter grave.

La reincidencia en faltas graves podrá dar lugar, además del incremento de la multa de conformidad a lo dispuesto en el artículo 2.224, a la clausura del establecimiento de acuerdo con lo autorizado en el artículo 482 del Reglamento de Sanidad municipal.

Cuando el hecho constituya delito o su gravedad exija una sanción que rebase la competencia municipal, se comunicará a la Autoridad competente.

Artículo 322:

Salvo cuando proceda la aplicación de las sanciones previstas en la Legislación urbanística serán sancionadas con multa de hasta 25.000 pesetas las infracciones de lo dispuesto en los párrafos 1, 2 y 7 del artículo anterior, así como el incumplimiento de la obligación de construir la acera en el supuesto a que se refiere el artículo 319, 2, a).

Artículo 324:

Toda perturbación ajena al uso normal del paso de peatones, que afecte al estado de conservación de las aceras a causa de actos realizados por particulares, empresas de servicios públicos y propietarios o usuarios de edificios, implicará la reconstrucción de dichas aceras por el Ayuntamiento a cargo del causante de la perturbación, e imposición al mismo de multa de 1.000 a 10.000 pesetas.

Artículo 766:

Las infracciones a la presente Sección serán sancionadas por el Ayuntamiento con multa de acuerdo con lo establecido en el Código de la Circulación, contra la cual cabrán los recursos previstos en dicho Código.

Artículo 1.136 bis:

10. El incumplimiento de las obligaciones anteriormente citadas será sancionado con multa de 10.000 a 25.000 pesetas, con independencia de las sanciones de carácter fiscal en que hubiesen podido incurrir.

Añadir un nuevo artículo de este tenor:

Artículo 1.554 bis:

Las multas a que se refieren los artículos anteriores de esta Subsección serán de 1.000 a 12.500 pesetas la primera vez; y en la cuantía señalada en el artículo 2.224, 2.^a en caso de reincidencia.

Artículo 2.161:

b) Cuando la cuantía de las multas no exceda de 500 pesetas por disposición de Ordenanza o disposición de carácter general los Agentes de la Guardia Urbana, en caso de infracción manifiesta, podrán proceder a su exacción con carácter provisional en garantía de un fallo legítimamente presumido, y bajo recibos extendidos por los mismos en libros talonarios numerados.

Los expedientes motivados por tales infracciones serán sumarios y quedarán resueltos en el plazo de quince días contados desde aquel en que se hizo el pago, pudiendo los interesados en los siete primeros comparecer en el expediente y alegar cuanto les sirva de descargo; entendiéndose que de no usar este derecho en la forma señalada, lo renuncia y acepta la sanción.

Artículo 2.222:

Suprimido.

Artículo 2.224:

Añadir estos párrafos:

2. Salvo cuando en otros preceptos de las Ordenanzas se disponga otra cosa, para la imposición de las multas se tendrán en cuenta las siguientes normas:

1.^a La primera vez la multa no excederá del 50 % del límite máximo legal.

2.^a En caso de reincidencia la multa duplicará a la impuesta la primera vez.

3. En todo caso se entenderá que existe reincidencia cuando se produce una nueva infracción a un mismo precepto de las Ordenanzas municipales dentro del plazo de los 5 años siguientes a la infracción anterior que haya sido objeto de sanción.

ORDENANZA SOBRE VADOS

Artículo 26:

3. Transcurrido dicho plazo sin haber solicitado la licencia o re-puesto la acera a su estado anterior, la Alcaldía impondrá al infractor una multa de 5.000 pesetas, tantas veces como días persista en la infracción.

Artículo 27:

2. Transcurrido dicho plazo, de persistir el titular en la infracción, se impondrá por la Alcaldía una multa de 2.500 pesetas tantas veces como días persista en la misma.

ORDENANZA DE POLICIA DE ABASTOS SOBRE PANADERIAS

Artículo 18:

2. Las defraudaciones, tanto en el peso como en la calidad del pan, serán castigadas con multa de 5.000 a 10.000 pesetas la primera vez, y de 10.001 a 25.000 en caso de reincidencia.

ORDENANZA DE POLICIA DE LA VIA PUBLICA

Artículo 4:

2. El elemento que incorpore el número deberá ser colocado por el propietario del edificio o solar junto a la puerta principal o en el centro de la línea de la finca frontera a la vía pública; se ajustará al modelo o a los requisitos que fije la Administración municipal, y deberá ser conservado por aquél en todo momento, en perfecto estado de visibilidad y limpieza.

La infracción de lo dispuesto en este párrafo será sancionada con arreglo a lo dispuesto en el artículo 8, 2.

Artículo 8:

1. La inexistencia en las fincas del correspondiente elemento indicador de la numeración, o la discordancia del instalado con la numeración oficial vigente, dará lugar además de la multa correspondiente, a la colocación o sustitución de aquél por los servicios municipales a costa del propietario mediante la exacción de la correspondiente tasa.

2. La inexistencia de los elementos de señalización a que se refieren los artículos anteriores y la obstrucción u oposición a su colocación, su alteración o sustitución y la falta de conservación y limpieza de los mismos, será sancionado por la Alcaldía con multa de 500 a 5.000 pesetas.

Artículo 32:

El incumplimiento de lo preceptuado en el artículo 22 será sancionado por la Alcaldía con multa hasta 1.000 pesetas. El de las demás obligaciones establecidas en este Capítulo lo será con multa hasta 5.000 pesetas.

Artículo 34:

6. Si sus dueños no reclamaren dichos materiales en el plazo de tres días, serán sancionados por la Alcaldía con multa de 500 a 2.500 pesetas la primera vez; de 2.501 a 5.000 pesetas la segunda y la tercera vez con multa de 5.001 a 10.000 pesetas. En el último caso, los materiales serán objeto de subasta y la cantidad obtenida será entregada al dueño, previa liquidación de los gastos de aquella subasta que junto con los expresados en el párrafo anterior se deducirán de dicha cantidad.

Artículo 63:

2. Los infractores serán sancionados por la Alcaldía con multa de 500 a 5.000 pesetas por árbol, sin perjuicio de la obligación de indemnizar los daños y perjuicios causados.

Artículo 95 bis: (Nuevo)

El incumplimiento de lo establecido en este Capítulo será sancionado con multa de 500 a 5.000 pesetas por cada día que persista la infracción, salvo en su caso, lo dispuesto al efecto en los pliegos de condiciones de las concesiones o las cláusulas bajo los que se otorgaren las autorizaciones.

Artículo 96:

3. El incumplimiento de estas obligaciones será sancionado por la Alcaldía con multa de 500 a 5.000 pesetas.

Artículo 98:

2. Los infractores serán sancionados por la Alcaldía con multa de 500 a 5.000 pesetas, sin perjuicio, en su caso, de pasar el tanto de culpa a la jurisdicción competente.

Artículo 99:

2. Los infractores, previa denuncia comprobada por la Policía municipal, serán sancionados por la Alcaldía con multa de 500 a 5.000 pesetas, de no ser cumplido el requerimiento de la Autoridad municipal para retirar las aves o animales, y en todo caso, a la segunda denuncia cuya veracidad haya quedado debidamente constatada, se procederá al decomiso de aquéllas, con entrega inmediata a instituciones municipales.

Artículo 100:

2. Los infractores, previa denuncia comprobada por la Policía municipal, serán sancionados por la Alcaldía con multa de 500 a 5.000 pesetas.

Artículo 107. 1 y 2:

1. La Alcaldía, sin perjuicio de otras responsabilidades a que hubiere lugar, sancionará con multa de 500 a 5.000 pesetas:

- a) a quienes mendiguen o vivan de la mendicidad ajena, obligando o induciendo a mendigar a los menores de edad, enfermos mentales y lisiados;
- b) a toda persona que trate de oponerse a la detención y conducción de vagos y mendigos por los agentes de la Autoridad municipal, y
- c) a los que advertidos por agente de la Autoridad municipal de la prohibición de dar limosna en la vía pública, insistieren en hacerlo.
- d) a los profesionales de la vagancia o mendicidad.

2. (Suprimido).

Artículo 111:

3. Los infractores serán sancionados por la Alcaldía con multas de 500 a 5.000 pesetas, sin perjuicio de pasar el tanto de culpa a la jurisdicción competente.

Artículo 113:

2. Los infractores serán sancionados por la Alcaldía con multa de 500 a 5.000 pesetas. De no ser cumplido el requerimiento de retirar los animales, se procederá a su decomiso, con entrega inmediata a instituciones municipales.

Artículo 115:

1. Los perros deberán ser llevados por la vía pública provistos de bozal y collar, y en éste la contraseña y número de matrícula del arbitrio con fines no fiscales sobre tenencia y circulación de perros. Los infractores serán sancionados por la Alcaldía con multa de 250 a 1.000 pesetas.

2. Los perros que circulen por la vía pública sin custodia de sus dueños o encargados serán capturados por los agentes de la Autoridad municipal. Si están debidamente registrados, y los dueños o encargados los reclaman dentro del tercer día, serán sancionados por la Alcaldía con multa de 500 a 2.500 pesetas la primera vez y de 2.501 a 5.000 pesetas, la segunda, y la tercera vez serán sacrificados los perros o destinados a instituciones municipales, para el uso que disponga la Alcaldía. Si no están debidamente registrados, y aunque lo estén, si no se reclaman dentro del tercer día, se observará directamente esta última prevención.

3. Quienes lleven perros por la vía pública, deberán cuidar que éstos no depositen sus deyecciones en las aceras, pasos de peatones, jardines y paseos y en general en ningún lugar destinado al tránsito de viandantes. Los infractores serán sancionados con multa de hasta 2.500 pesetas.

Artículo 116:

2. Las caballerías y demás animales domésticos que circulen extraviados por la vía pública serán capturados por los agentes de la Autoridad municipal. Si sus dueños o encargados los reclamaren dentro del tercer día, serán sancionados por la Alcaldía con multa de 500 a 2.500 pesetas la primera vez; de 2.501 a 5.000 la segunda, y la tercera vez con multa de 5.001 a 10.000 pesetas; los animales en este último caso serán objeto de subasta si tuvieran valor económico y la cantidad obtenida será entregada al dueño previa liquidación de los gastos producidos.

Artículo 117:

1. Se prohíbe hostigar y tratar con crueldad a los animales, así como cegar pájaros y tirar a palomos atados. Los infractores serán sancionados con multa, según los casos, de la cuantía establecida en el artículo anterior.

Artículo 132:

Los infractores de las obligaciones establecidas en esta Sección serán sancionados por la Alcaldía con multa de 500 a 5.000 pesetas, sin perjuicio de serles exigida la indemnización correspondiente por los daños y perjuicios causados, si hubiere lugar a ello, y, en su caso, de su denuncia a la jurisdicción o Autoridad competente.

ORDENANZA DE CALAS Y CANALIZACIONES

Artículo 41:

1. Se sancionará con multa de hasta 15.000 pesetas:

a) por día de retraso, con respecto al calendario aprobado o a la fecha fijada para su terminación, la demora en la ejecución de las obras;

b) por día de retraso, con respecto al calendario señalado o a la fecha fijada para la terminación de obras o instalaciones ordenadas con motivo de nuevas urbanizaciones o las existentes, la demora en la ejecución de aquéllas;

c) por día, toda infracción respecto al acopio de tierras y materiales y a la limpieza de las inmediaciones de la obra;

d) el incumplimiento de lo dispuesto en el artículo 31 de esta Ordenanza;

e) la realización de obras sin la protección mediante vallas que exige el artículo 34 de esta Ordenanza o la colocación de las mismas con incumplimiento de cualquiera de las prevenciones que señala el mismo precepto, y

f) el cumplimiento defectuoso de cualquiera de las prevenciones establecidas en la presente Ordenanza o de las condiciones de la licencia.

2. Las anteriores multas se impondrán, en su caso, sin perjuicio de la obligación de la empresa de reparar los daños y perjuicios ocasionados y de entregar la obra en perfectas condiciones en el plazo perentorio que fije la Administración municipal.

3. La ejecución defectuosa de las obras e instalaciones o la falta de conservación de las mismas, radiquen o no en galerías de servicios, será suficiente para que las obras o reparaciones sean efectuadas a costa del titular, y sin previo aviso, por las brigadas municipales, sin perjuicio de aplicar una multa diaria de hasta 15.000 pesetas mientras persista la indebida conservación.

ORDENANZA DE MERCADOS

Artículo 92:

Sin perjuicio de las determinadas en el artículo 93, las sanciones serán:

A) Para las faltas leves:

- a) apercibimiento, y
- b) multa de 2.500 a 5.000 pesetas.

B) Para las faltas graves:

- a) multa de 5.000 a 15.000 pesetas con apercibimiento de suspensión de venta;
- b) Multa de 15.000 a 25.000 pesetas con suspensión de la venta en el puesto hasta 30 días;
- c) Pérdida de la autorización.

ORDENANZA SOBRE UTILIZACION DE LOS BIENES DE USO PUBLICO MUNICIPAL

Artículo 25:

1, d) Por haber transmitido la licencia con infracción de lo dispuesto en los artículos 19 y 20. No obstante, cuando la infracción consistiese en la mera falta de comunicación al Ayuntamiento de haberse efectuado la transmisión de las licencias susceptibles de ella en el plazo señalado en el artículo 20, solamente dará lugar a la imposición de multa de 2.000 pesetas.

Artículo 29:

La realización de actividades en la vía pública para las que se exige licencia, sin haberla obtenido, será sancionada con multa de hasta 10.000 pesetas; el interesado no podrá obtener la licencia por la activi-

dad de que se trate durante el plazo de un año subsiguiente al descubrimiento de los hechos sancionados.

Artículo 45:

3. Las infracciones leves serán sancionadas con multa de hasta 5.000 pesetas y las graves con multa de 5.001 a 10.000 pesetas, sin perjuicio de las que se establezcan en los respectivos pliegos de condiciones.

5. Las infracciones muy graves se sancionarán con la reducción de hasta la cuarta parte del plazo de vigencia de la concesión, la primera vez. La reincidencia o reiteración en infracción muy grave determinará la caducidad de la concesión. Todo ello sin perjuicio de lo dispuesto en los respectivos pliegos de condiciones.

ESTATUTOS-TIPO PARA LAS ASOCIACIONES DE CONCESIONARIOS DE MERCADOS MUNICIPALES

Artículo 29:

El incumplimiento por los titulares de puestos de Mercados, de las obligaciones establecidas en estos Estatutos, será sancionado por la Autoridad municipal con:

- a) apercibimiento y multa hasta 25.000 pesetas;
- b) suspensión de venta; y
- c) retirada de permiso.

ORDENANZA SOBRE INSTALACION DE CONTENEDORES EN LA VIA PUBLICA

Artículo 7:

2. Los infractores serán sancionados con multa de hasta 15.000 pesetas, sin perjuicio de la sanción correspondiente al titular de la licencia por falta de la diligencia debida para evitar la infracción.

Artículo 12:

2. Su incumplimiento será sancionado con multa de hasta 15.000 pesetas.

ORDENANZA SOBRE TRANSPORTE Y VERTIDO DE TIERRAS

Artículo 8:

1. Las infracciones a los preceptos de la presente Ordenanza serán corregidas por el Alcalde con multas, en la cuantía que se fija en los dos párrafos siguientes, sin perjuicio de la exigencia de las demás responsabilidades administrativas y patrimoniales a que haya lugar.

2. Serán corregidas con multa de 1.000 a 5.000 pesetas las infracciones siguientes:

- a) efectuar el transporte de tierras y materiales sin la previa obtención de la Guía correspondiente; o sin llevar ésta en el vehículo utilizado para aquél;
- b) transportar tierras o materiales distintos de los consignados en la Guía, o no sujetarse al itinerario o al horario en la misma señalados;
- c) efectuar el transporte en vehículos que no reúnan las condiciones debidas;
- d) cargar con exceso el vehículo;
- e) colocar en el mismo suplementos adicionales para aumentar su capacidad;
- f) no cubrir las tierras y materiales transportados con la correspondiente lona;
- g) no adoptar, en general, las precauciones debidas para evitar el vertido de las tierras o materiales y el desprendimiento de polvo;
- h) ensuciar la vía pública o los elementos urbanísticos de la misma durante las operaciones de carga, transporte y vertido;
- i) efectuar las operaciones de vertido en el lugar señalado, sin ajustarse a las indicaciones de quienes estén encargados de su fiscalización.

3. Será sancionado con multa de 5.000 a 25.000 pesetas:

- a) verter o colocar las tierras y materiales en lugares no autorizados;
- b) verter o colocar tierras en terrenos de propiedad particular, en los supuestos del artículo 3, 3.º de esta Ordenanza; y
- c) verter materiales que por su composición puedan ocasionar perjuicios a la seguridad o salubridad públicas.

**ORDENANZA SOBRE NORMAS
DE CARACTER GENERAL RELATIVAS
A INSTALACIONES INDUSTRIALES**

Artículo 3:

2. Cuando la ejecución del proyecto no se ajuste a la licencia otorgada y la instalación infrinja las Ordenanzas municipales, se dará cuenta de ello al respectivo Colegio oficial, sin perjuicio de la sanción que proceda de acuerdo con el artículo 13 de esta Ordenanza.

ORDENANZA SOBRE NORMAS DE CARACTER GENERAL RELATIVAS A LAS INSTALACIONES INDUSTRIALES

Artículo 1.º

Las instalaciones industriales que se proyecten o construyan en el territorio de la República, deberán sujetarse a las normas que se establecen en esta Ordenanza, y a las que se dicten en virtud de ella.

Las instalaciones industriales que se proyecten o construyan en el territorio de la República, deberán sujetarse a las normas que se establecen en esta Ordenanza, y a las que se dicten en virtud de ella.

Las instalaciones industriales que se proyecten o construyan en el territorio de la República, deberán sujetarse a las normas que se establecen en esta Ordenanza, y a las que se dicten en virtud de ella.

Las instalaciones industriales que se proyecten o construyan en el territorio de la República, deberán sujetarse a las normas que se establecen en esta Ordenanza, y a las que se dicten en virtud de ella.

Las instalaciones industriales que se proyecten o construyan en el territorio de la República, deberán sujetarse a las normas que se establecen en esta Ordenanza, y a las que se dicten en virtud de ella.

Las instalaciones industriales que se proyecten o construyan en el territorio de la República, deberán sujetarse a las normas que se establecen en esta Ordenanza, y a las que se dicten en virtud de ella.

Las instalaciones industriales que se proyecten o construyan en el territorio de la República, deberán sujetarse a las normas que se establecen en esta Ordenanza, y a las que se dicten en virtud de ella.

Las instalaciones industriales que se proyecten o construyan en el territorio de la República, deberán sujetarse a las normas que se establecen en esta Ordenanza, y a las que se dicten en virtud de ella.

Las instalaciones industriales que se proyecten o construyan en el territorio de la República, deberán sujetarse a las normas que se establecen en esta Ordenanza, y a las que se dicten en virtud de ella.

Las instalaciones industriales que se proyecten o construyan en el territorio de la República, deberán sujetarse a las normas que se establecen en esta Ordenanza, y a las que se dicten en virtud de ella.

Las instalaciones industriales que se proyecten o construyan en el territorio de la República, deberán sujetarse a las normas que se establecen en esta Ordenanza, y a las que se dicten en virtud de ella.

Las instalaciones industriales que se proyecten o construyan en el territorio de la República, deberán sujetarse a las normas que se establecen en esta Ordenanza, y a las que se dicten en virtud de ella.

Las instalaciones industriales que se proyecten o construyan en el territorio de la República, deberán sujetarse a las normas que se establecen en esta Ordenanza, y a las que se dicten en virtud de ella.

INDICE

INDICE

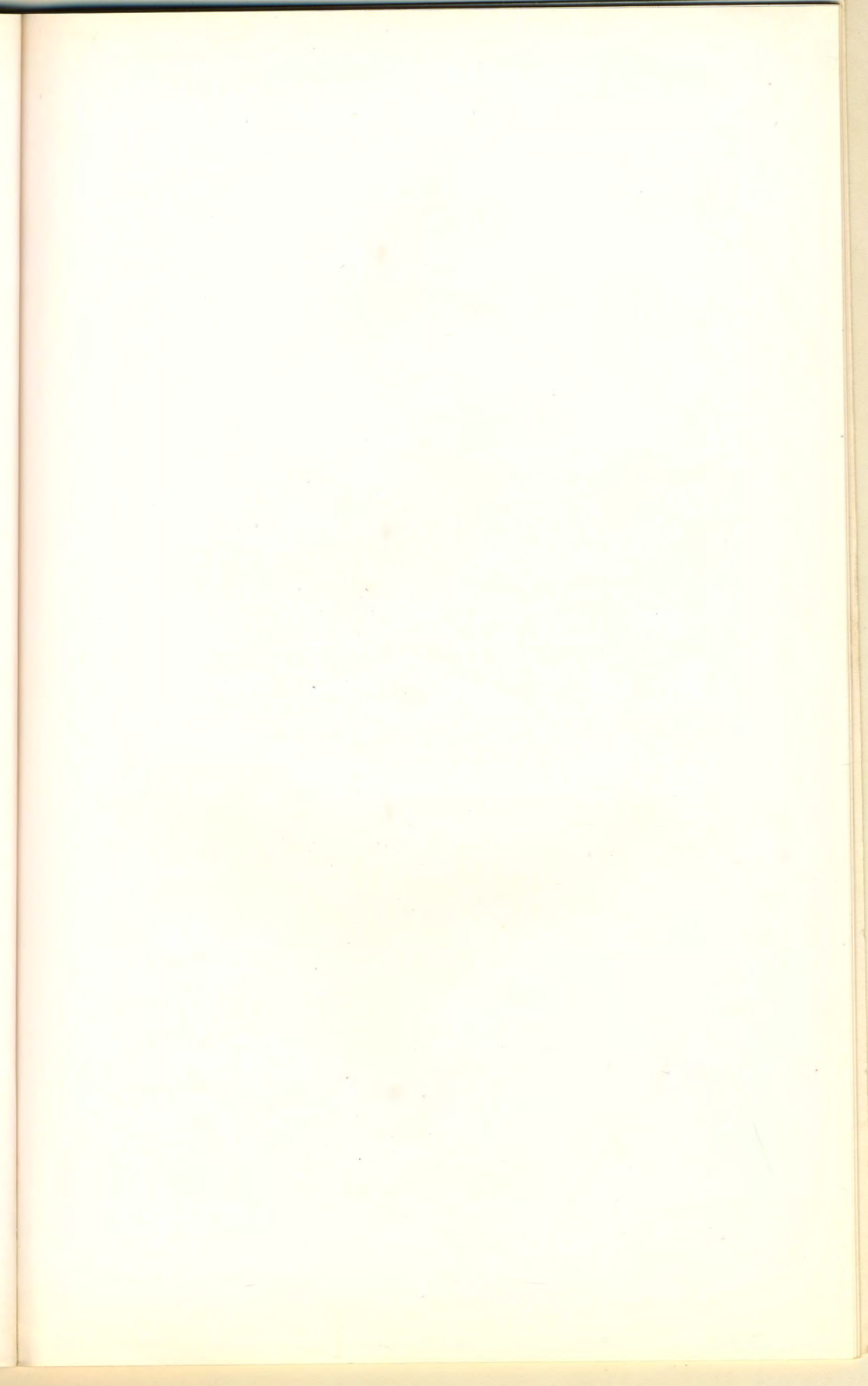
	<u>Pág.</u>
Ordenanzas Generales	7
Ordenanza sobre vados	9
Ordenanza de policía de abastos sobre panaderías . . .	9
Ordenanza de policía de la vía pública	10
Ordenanza de calas y canalizaciones	13
Ordenanza de mercados	14
Ordenanza sobre utilización de los bienes de uso público municipal	14
Estatutos-tipo para las asociaciones de concesionarios de mercados municipales	15
Ordenanza sobre instalación de contenedores en la vía pública	15
Ordenanza sobre transporte y vertido de tierras	16
Ordenanza sobre normas de carácter general relativas a instalaciones industriales	17

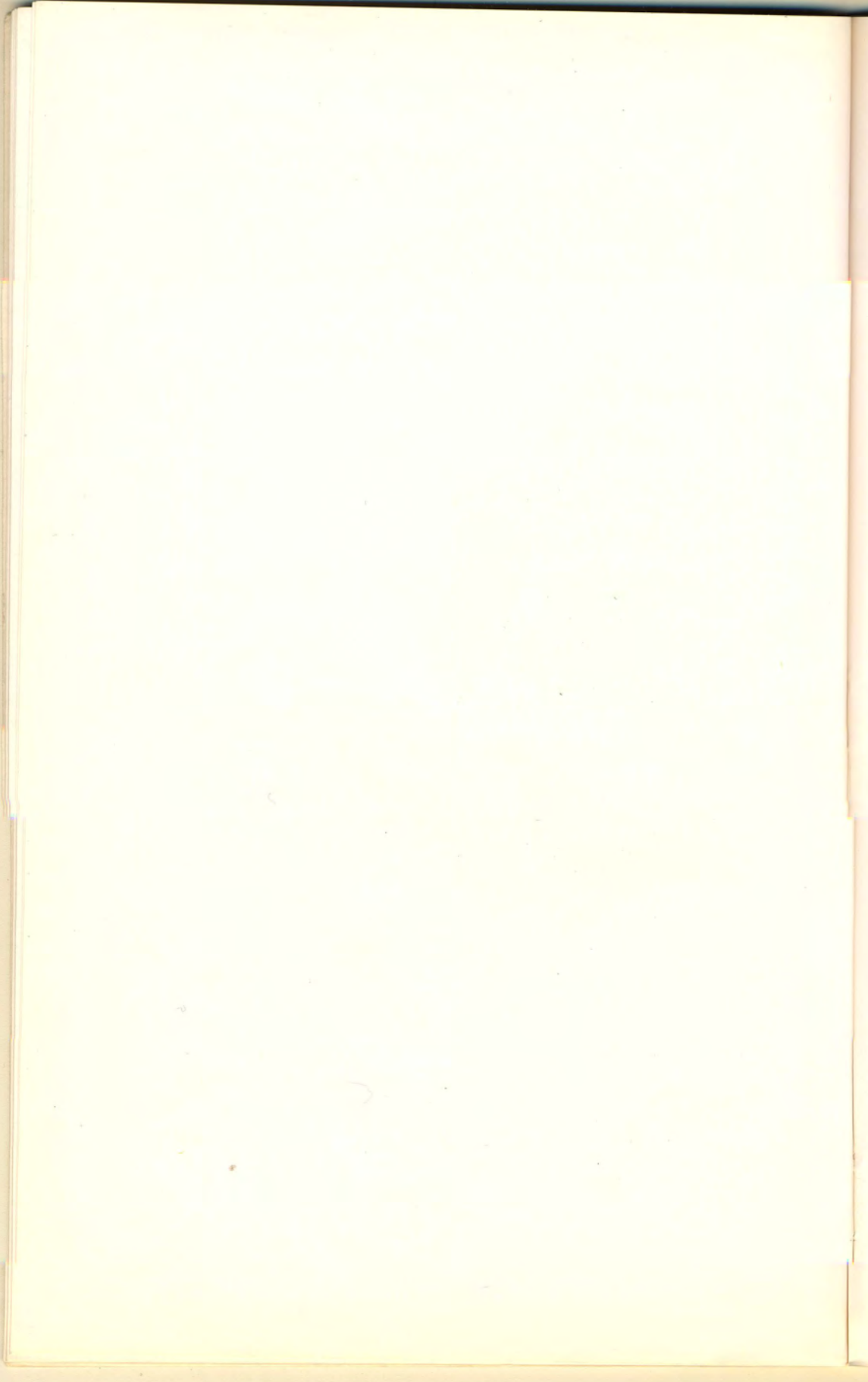
7	Ordinances Generales
8	Ordinances sobre orden
9	Ordinances de publico en orden sobre provisiones
10	Ordinances de publico de la casa real
11	Ordinances de casa y establecimientos
12	Ordinances de provisiones
13	Ordinances sobre provisiones de las casas de los señores reales
14	Ordinances de provisiones de las casas de los señores reales
15	Ordinances para las provisiones de provisiones de provisiones
16	Ordinances sobre provisiones de provisiones de provisiones
17	Ordinances sobre provisiones de provisiones de provisiones

COLECCION ORDENANCES I REGLAMENTS

Volúmenes publicados

1. *Ordenances de la Neteja* (catalán; bolsillo)
2. *Ordenanzas sobre la Protección del Ambiente y la Calidad de Vida* (catalán/castellano)
3. *Ordenances Fiscals* (catalán)
4. *Ordenanzas de Galerías y Centros Privados de Alimentación* (catalán/castellano)
5. *Ordenanzas Fiscales 1984* (castellano)
6. *Ordenanzas Industriales* (castellano)
7. *Servicio de Extinción de Incendios y de Salvamentos. Reglamento de Régimen interior (S.E.I.S.)* (catalán/castellano; bolsillo)
8. *Ordenanzas Fiscales de Mercados* (Separata de «Ordenanzas Fiscales 1984») (catalán/castellano)
9. *Ordenanza sobre modificación de los artículos de las ordenanzas municipales que regulan la imposición de multas, para adaptarlos a lo dispuesto en el R.D.L. 11/79, de 20 de Julio* (catalán/castellano)





COLLECCIO ORDENANCES I RECLAMENTS

Volums publicats

1. Ordenances de la Cortesia (castellà)
2. Ordenances sobre la Cortesia de l'Arquiduc i la Cortesia de l'Alba (castellà/català)
3. Ordenances de l'Arquiduc (castellà)
4. Ordenances de l'Arquiduc i l'Arquiduc de l'Arquiduc (castellà/català)
5. Ordenances de l'Arquiduc (castellà)
6. Ordenances de l'Arquiduc (castellà)
7. Ordenances de l'Arquiduc i l'Arquiduc de l'Arquiduc (castellà/català; castellà)
8. Ordenances de l'Arquiduc i l'Arquiduc de l'Arquiduc (castellà/català) (1984)
9. Ordenances sobre l'Arquiduc i l'Arquiduc de l'Arquiduc (castellà/català) (1984)